

# comisión del codex alimentarius



ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES  
UNIDAS PARA LA AGRICULTURA  
Y LA ALIMENTACIÓN

ORGANIZACIÓN  
MUNDIAL  
DE LA SALUD



OFICINA CONJUNTA: Viale delle Terme di Caracalla 00153 ROMA Tel: 39 06 57051 www.codexalimentarius.net Email: codex@fao.org Facsimile: 39 06 5705 4593

## PROGRAMA CONJUNTO FAO/OMS SOBRE NORMAS ALIMENTARIAS COMISIÓN DEL CODEX ALIMENTARIUS

*30º período de sesiones, Sede de la FAO, Roma (Italia), 2 - 7 julio de 2007*

### DISTRIBUCIÓN DE DOCUMENTOS DEL CODEX

#### ANTECEDENTES

1. En 2006, la Secretaría del Codex redujo la distribución de documentos del Codex en papel con la finalidad de ahorrar y disminuir así las consecuencias negativas de los recortes presupuestarios previstos en las partidas destinadas a las operaciones esenciales de la Comisión y de sus órganos auxiliares. Un número cada vez mayor de Estados Miembros ha manifestado su preferencia por que la comunicación se realice a través de la distribución de los documentos mediante listas electrónicas y el sitio web del Codex. Estas medidas se corresponden con la política que se aplica en toda la FAO y que fomenta la utilización de medios de comunicación modernos, en los que se incluye la distribución de documentos por medios electrónicos, por parte de las comisiones y comités establecidos en virtud del Artículo VI de la Constitución.

2. La experiencia de reducción de la distribución en papel se aseveró positiva y la Secretaría del Codex recibió pocas solicitudes de que se remitieran los documentos en papel. En el presente documento se resume la situación actual y se indican las medidas que se aplicarán en el futuro.

#### SITUACIÓN ACTUAL

3. Se han aplicado las siguientes medidas, anunciadas en los documentos CL 2005/49-GEN, CL 2006/4-GEN y CAC/29 INF/12:

- La distribución de documentos del Codex en papel (documentos de trabajo, informes o cartas circulares) a los observadores se interrumpió el 31 de enero de 2006.
- La distribución de documentos en papel a todos los destinatarios de los Estados Miembros que no sean Puntos de Contacto del Codex u organizaciones observadoras se suspendió a finales del año 2005.
- Desde marzo de 2006 se suspendió la distribución de documentos de trabajo en papel a todos los Puntos de Contacto del Codex.
- La distribución en papel de las cartas circulares y los informes de las reuniones de los órganos auxiliares del Codex quedó suspendida para todos los Puntos de Contacto del Codex.

4. Se siguen distribuyendo los siguientes documentos en papel:

- Informes de la Comisión (Puntos de Contacto del Codex).
- Invitaciones oficiales (misiones, ministerios, Puntos de Contacto del Codex y observadores).
- Publicaciones (Puntos de Contacto del Codex).

**MEDIDAS FUTURAS**

5. A la espera de nuevas consultas en el seno de la FAO, el envío de invitaciones oficiales en papel podrá sustituirse por el envío de invitaciones escaneadas por correo electrónico.
6. Se imprimirán y distribuirán cada vez menos publicaciones en papel. Se podrá reducir el número de ejemplares remitidos gratuitamente a los Puntos de Contacto del Codex. Se alentarán la impresión remota y la impresión bajo demanda.
7. La Secretaría del Codex seguirá mejorando los servicios que se ofrecen por medio del sitio web del Codex, las listas electrónicas de distribución y el servidor ftp. Se seguirán publicando en CD-ROM, de forma periódica, los textos del Codex, sus publicaciones y sus bases de datos (por ejemplo, la Norma General para los Aditivos Alimentarios [GSFA]). El material informativo del Codex (vídeos, presentaciones) se publicará de forma puntual.

## ANEXO: ACCESO A LA DOCUMENTACIÓN ELECTRÓNICA DEL CODEX

### A. LAS LISTAS DE DISTRIBUCIÓN ELECTRÓNICA DEL CODEX

Hay dos listas electrónicas de distribución del Codex conocidas como Codex-L y Codex-direct-L.

**Codex-direct-L:** Los documentos se distribuyen como archivos adjuntos (en formato .pdf);

**Codex-L:** Se distribuyen enlaces a los documentos publicados en servidores ftp accesibles a través de internet. Esta lista tiene la ventaja de que los mensajes electrónicos distribuidos son poco voluminosos y, de esta manera, se evitan los problemas de tamaño o la saturación de los buzones de correo electrónico. Es necesaria la transferencia (descarga) ulterior del archivo por parte del suscriptor.

Se distribuyen a los suscriptores de ambas listas las cartas circulares del Codex, invitaciones, programas de las reuniones del Codex y otros documentos de trabajo relacionados con reuniones del Codex, así como cualquier otra documentación o comunicación relativa a los trabajos relacionados con el Codex (JMPR<sup>1</sup>, JECFA<sup>2</sup>, JEMRA<sup>3</sup>, consultas de expertos, etc.).

Las listas de distribución están abiertas a todos los miembros del Codex a través de sus respectivos Puntos de Contacto del Codex, a organizaciones internacionales a las que se les ha reconocido la calidad de observador en el Codex y a los presidentes de los comités y los grupos de acción del Codex.

Una vez distribuidos los documentos del Codex a través de las listas electrónicas de distribución del Codex, éstos se colocan también en el sitio web del Codex para que puedan ser descargados.

#### Cómo suscribirse

1. A fin de suscribirse a las listas Codex-L o Codex-direct-L, envíe un correo electrónico a **[codex@fao.org](mailto:codex@fao.org)**.
2. En el espacio reservado al asunto deberá especificar: "Codex Electronic Distribution".
3. En el cuerpo del mensaje se deberá incluir:

"subscribe Codex-direct-L" (para recibir los documentos como archivo adjunto), o

"subscribe Codex-L" (para recibir el enlace que le permitirá acceder al documento publicado en la web)

seguido de

"[dirección de correo electrónico]"

y

el nombre y la dirección completa, incluidas las direcciones de correo electrónico del Punto de Contacto o el observador del Codex.

---

<sup>1</sup> Reuniones Conjuntas FAO/OMS sobre Residuos de Plaguicidas.

<sup>2</sup> Comité Mixto FAO/OMS de Expertos en Aditivos Alimentarios.

<sup>3</sup> Consultas mixtas FAO/OMS de expertos sobre evaluación de riesgos microbiológicos.

**NOTAS:**

- La suscripción a las listas es gratuita.
- En la medida de lo posible, la dirección de correo electrónico del suscriptor debe ser la que emplea de forma institucional y permanente, de modo que no se vea afectada por la transferencia del oficial encargado. Se desaconseja vivamente el uso de cuentas personales.
- En caso necesario, cada miembro u observador puede registrar hasta dos direcciones de correo electrónico.

**Cancelar la suscripción / cambiar la dirección de correo electrónico**

1. A fin de cancelar la suscripción o cambiar la dirección de correo electrónico utilizada se deberá enviar un correo electrónico a [codex@fao.org](mailto:codex@fao.org).
2. En el espacio reservado al asunto se deberá especificar: "Codex Electronic Distribution".
3. En el cuerpo del mensaje se deberá incluir:

"Unsubscribe codex-direct-L." o "Unsubscribe codex-L."

seguido de:

"[Anterior dirección de correo electrónico], [Nueva dirección de correo electrónico]"  
(Déjese vacío el campo "[Nueva dirección de correo electrónico]" para cancelar la suscripción.)

y

el nombre y la dirección completa, incluidas las direcciones de correo electrónico del Punto de Contacto o el Observador del Codex.

**B. EL SITIO WEB DEL CODEX ([www.codexalimentarius.net](http://www.codexalimentarius.net))**

La información disponible actualmente en el sitio web incluye:

- el calendario de las futuras reuniones de los comités del Codex que, a su vez, contiene enlaces a los programas y a los documentos de trabajo de los mismos;
- informes de la Comisión (desde 1963) y de sus órganos auxiliares (desde 1997);
- grabaciones de audio de los períodos de sesiones recientes de la Comisión y del Comité Ejecutivo;
- cartas circulares;
- normas y textos afines del Codex;
- publicaciones especiales del Codex (por ejemplo, textos combinados sobre higiene alimentaria, etiquetado de los alimentos, inspección de la importación y exportación de alimentos y sistemas de certificación);
- el Manual de Procedimientos;
- otras publicaciones pertinentes del Codex (por ejemplo, *Comprender el Codex Alimentarius*);
- datos de contacto de los miembros (Puntos de Contacto) y los observadores del Codex.

Para acceder a la página web del Codex no es necesario estar registrado o tener una contraseña.

**C. EL CD-ROM Y EL DVD DEL CODEX**

La edición correspondiente a 2006 del CD-ROM y el DVD del Codex, que incluye contenido multimedia, se presentarán durante el período de sesiones de la Comisión.